



Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

1 | Deine Liebe

من منا لا يعرف ذلك الشعور؟ عندما يقع المرء في الحب، يبدو العالم زاهياً وتنتاب المرء مشاعر مجنونة.
ولكن البعض لا يمنحون الحب فرصة لأنهم يريدون الأخذ فقط دون العطاء.

كلمات الأغنية

Du sitzt da und **stapelst** deine Liebe
sorgfältig nach dem **Wert auf**.
Und **penibel führst** du **eine Liste**,
was geht rein und was geht raus.
Du **verkaufst** nichts **unter Wert**,
weil du nicht bescheuert bist.
Und wenn **sich** dir mal **jemand nähert**,
weißt du gleich, ob es zu teuer ist.

Wirf deine Liebe in die Stadt.
– In die Staaadt.
Gib jedem kleinen **Gangster**, jedem **Spinner** etwas ab.
Verteil sie auf dem Markt bei jedem Wetter,
an jeden kleinen **Proll** und jeden **Bettler**.

Du gehst los und **legst** deine Liebe
vorsorglich bei der Bank **an**.
Und dafür bekommst du eine **Karte**,
eine **PIN** und eine **TAN**.
Aus deinem Herz kommt nichts mehr raus,
nicht, wenn es erst mal drinnen ist.
Spar es **an**, **heb** es **dir auf**.
Mal sehen, ob du dann **Zinsen** kriegst.



Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

Wirf deine Liebe in die Stadt.

– In die Staaadt.

Gib jedem kleinen Gangster, jedem Spinner etwas ab.

Verteil sie auf dem Markt bei jedem Wetter,

an jeden kleinen Proll und jeden Bettler.

Kannst drei Worte nicht zurücksagen,

das schadet deinen **Rücklagen**.

Ein Zins vom Zins, ein **Zinseszins**,

sag, was du dabei gewinnst.

Warte nur **auf bessere Zeiten**,

Liebe kennt keine **Sicherheiten**.

Sieh es endlich ein und sag:

Die Liebe ist kein **Bausparvertrag**.

Wirf deine Liebe in die Stadt.

– In die Staaadt.

Gib jedem kleinen Gangster, jedem Spinner etwas ab.

Verteil sie auf dem Markt bei jedem Wetter,

an jeden kleinen Proll und jeden Bettler.

Wirf deine Liebe in die Stadt.

– In die Staaadt.

Gib jedem kleinen Gangster, jedem Spinner etwas ab.

Verteil sie auf dem Markt bei jedem Wetter,

an jeden kleinen Proll und jeden Bettler.

Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

مفردات

etwas auf| stapeln – رَضَّ، كَوَّم شيئاً

stapelt auf, stapelte auf, hat aufgestapelt

sorgfältig – بعناية، بدقة

sorgfältiger, am sorgfältigsten

der Wert – قِيَمَة

hier nur Singular

penibel – بدقة، دقيق

penibler, am penibelsten

eine Liste führen – وَضَعَ، أَعَدَّ قائمة بـ

führt, führte, hat geführt

etwas unter Wert verkaufen – باع شيئاً بثمان بخس

verkauft, verkaufte, hat verkauft

sich jemandem nähern – اقترب، دنا من شخص

nähert, näherte, hat genähert

der Gangster, die Gangster – عضو في عصابة

aus dem Englischen

die Gangsterin, die Gangsterinnen – عضوة في عصابة

aus dem Englischen

der Spinner, die Spinner – غريب الأطوار

umgangssprachlich

die Spinnerin, die Spinnerinnen – غريبة الأطوار

umgangssprachlich



Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

etwas (an jemanden) verteilen – وَزَع شيئاً

verteilt, verteilte, hat verteilt

der Proll, die Prolls – شخص وقح أو عشوائي (مستواه متدني)

umgangssprachlich

der Bettler, die Bettler – متسول

die Bettlerin, die Bettlerinnen – متسولة

etwas an|legen – اسْتَثْمَر ، شَغَلَ (المال)

legt an, legte an, hat angelegt

vorsorglich – من باب الاحتياط

die Bankkarte, die Bankkarten – بطاقة بنكية

die PIN, die PINs – الرقم السري الشخصي

Abkürzung für: personal identification number

die TAN, die TANs – رقم المعاملة البنكية

Abkürzung für: Transaktionsnummer

etwas an|sparen – إِدْخَر مَالاً

spart an, sparte an, hat angespart

sich etwas auf|heben – احْتَفِظ بِالشَّيْءِ

hebt auf, hob auf, hat aufgehoben

der Zins, die Zinsen – فائدة مالية

meist im Plural

Deine Band

المفردات وكلمات الأغنية

die Rücklage, die Rücklagen – مُدَّخَر، احتياطي

meist im Plural

der Zinseszins, die Zinseszinsen – فائدة مالية

auf bessere Zeiten warten – ترقَّبَ فرصة أفضل

die Sicherheit, die Sicherheiten – أمن، طمأنينة

der Bausparvertrag, die Bausparverträge – عقد إذخار بغرض البناء {بنوك/ اقتصاد}

die Einnahme, die Einnahmen – دَخْل، إيراد {اقتصاد}

meist im Plural

die Ausgabe, die Ausgaben – تكاليف، نفقات {اقتصاد}

ein Risiko ein|gehen – خاطر، غامر

geht ein, ging ein, ist eingegangen

die Geldanlage, die Geldanlagen – استثمار المال {اقتصاد}

der Gewinn, die Gewinne – ربح

berechenbar – يمكن التنبؤ به، مُتَوَقَّع

berechenbarer, am berechenbarsten

unberechenbar – لا يمكن التنبؤ به، غير متوقع

unberechenbarer, am unberechenbarsten

sich lohnen; etwas lohnt sich – استحق العناء، مُجدي

lohnt, lohnte, hat gelohnt

jemanden an sich heran|lassen – تقرب من شخص (هنا: عاطفياً)

lässt heran, ließ heran, hat herangelassen



Deine Band

المفردات وكلمات الألفية

der Verlust, die Verluste – خسارة

etwas prüfen – اختبار، راجع شيئاً
prüft, prüfte, hat geprüft